

A harmadik kérdésre adott válasz igenlő esetén:

- 4) Úgy kell-e értelmezni az (EU) 2015/2302 irányelv 5. cikkét, hogy abban az esetben, ha a felek annak megkötését követően közös megegyezéssel módosítják az utazási csomagra vonatkozó szerződés feltételeit (kigazítják; „átfoglalják”) – például (mint a jelen esetben is) az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti olyan egyes utazási szolgáltatások, mint a szállítási szolgáltatások, az útvonal vagy az utazás időpontja tekintetében – az utazónak nyújtandó, a szerződéskötés előtti tájékoztatást teljes egészében (még akkor is, ha azt az „átfoglalás” nem érinti) vagy részben újra meg kell adni vagy aktualizálni kell?

(¹) Az utazási csomagokról és az utazási szolgáltatásegységekről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, továbbá a 90/314/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2015. november 25-i (EU) 2015/2302 európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2015. L 326., 1. o.).

Az Augstākā tiesa (Senāts) (Lettország) által 2023. június 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – SIA A kontra C, D, E

(C-365/23. sz. ügy (¹))

(2023/C 296/23)

Az eljárás nyelve: lett

A kérdést előterjesztő bíróság

Augstākā tiesa (Senāts)

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálatot kérelmező fél és az elsőfokú eljárás felperese: SIA A

A felülvizsgálati eljárásban ellenérdekű felek és az elsőfokú eljárás alperesei: C, D, E

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (²) (a továbbiakban: 93/13 irányelv) hatálya alá tartozik-e egy sportoló fejlődését és életpályáját támogató szolgáltatások nyújtására irányuló olyan szerződés, amely egyrészt egy, a sportolók fejlesztésével és képzésével szakmai tevékenysége keretében foglalkozó szolgáltató, másrészt pedig egy, a szülei által képviselt olyan kiskorú között jött létre, aki a szerződés megkötésének időpontjában az adott sportágat nem hivatásos sportolóként űzte?
- 2) Az első kérdésre adandó nemleges válasz esetén, ellentétes-e a 93/13 irányelvvvel az olyan nemzeti ítélkezési gyakorlat, amely az ezen irányelvet a nemzeti jogba átültető szabályozást úgy értelmezi, hogy az e szabályozásban a fogyasztói jogok védelmére szolgáló rendelkezéseket az ilyen szerződésekre is alkalmazni kell?
- 3) Az első vagy második kérdésre adott igenlő válasz esetén, a nemzeti bíróság a tisztességtelenség a 93/13 irányelv 3. cikke értelmében vett megítélése alá vonhatja-e azt a szerződési feltételt, amely szerint a fiatal sportoló a szerződésben meghatározott, az adott sportágban nyújtott fejlesztési és életpálya-támogatási szolgáltatások fejében a következő 15 évben bevételei 10 %-ának megfelelő díj megfizetésére vállal kötelezettséget, és e bíróság figyelmen kívül hagyhatja, hogy ez a feltétel azok közé tartozik, amelyek tekintetében nem kell értékelni a 93/13 irányelv 3. cikke értelmében vett tisztességtelen jellegét?
- 4) A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, a 93/13 irányelv 5. cikke értelmében világos és érthető módon megfogalmazottnak kell-e tekinteni azt a szerződéses feltételt, amely szerint a fiatal sportoló a szerződésben meghatározott, az adott sportágban nyújtott fejlesztési és életpálya-támogatási szolgáltatások fejében a következő 15 évben bevételei 10 %-ának megfelelő díj megfizetésére kötelezi magát, figyelemmel arra, hogy a szerződés megkötésének időpontjában a fiatal sportoló nem rendelkezett olyan egyértelmű információkkal a nyújtott szolgáltatások értékéről, illetve az e szolgáltatásért fizetendő összegről, amelyek lehetővé tették volna számára, hogy felmérje a számára esetlegesen felmerülő gazdasági következményeket?

- 5) A harmadik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, úgy kell-e tekinteni azt a szerződéses feltételt, amely előírja, hogy a fiatal sportoló a szerződésben meghatározott fejlesztési és életpálya-támogatási szolgáltatások nyújtásáért a következő 15 év során megszerzett bevétele 10 %-ának megfelelő díj megfizetésére vállal kötelezettséget, hogy e feltétel a 93/13 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében a felek szerződésből eredő jogaiban és kötelezettségeiben jelentős egyenlőtlenséget idéz elő a fogyasztó kárára, tekintettel arra, hogy az említett bekezdés nem kapcsolja össze a nyújtott szolgáltatás értékét a fogyasztó által fizetendő díjjal?
- 6) Az ötödik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, ellentétes-e a 93/13 irányelv 6. cikkének (1) bekezdésével a nemzeti bíróság olyan határozata, amely a fogyasztótól a szolgáltató javára követelhető összeget azon költségek összegére mérsékeli, amelyek a szolgáltató részéről a fogyasztó számára nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatban a szerződés alapján ténylegesen felmerültek?
- 7) A harmadik kérdésre adandó nemleges válasz esetén, továbbá ha nem képezi a tisztességtelenségnek a 93/13 irányelv 4. cikke (2) bekezdése szerinti értékelése tárgyát az a szerződéses feltétel, amely szerint a fogyasztó a szerződésben meghatározott sportolói fejlesztési és életpálya-támogatási szolgáltatások nyújtásáért a következő 15 év során bevételei 10 %-ának megfelelő díj megfizetését vállalja, mindazonáltal a nemzeti bíróság tisztességtelenségnek nyilváníthatja-e a nemzeti jog alapján az ilyen szerződéses feltételt, ha arra a megállapításra jut, hogy a díj összege nyilvánvalóan aránytalan a szolgáltató által a sportoló fejlődéséhez és életpályájához nyújtott hozzájáruláshoz képest?
- 8) A hetedik kérdésre adandó igenlő válasz esetén, figyelembe kell-e venni a tagállam által a 93/13 irányelv 8a. cikke alapján az Európai Bizottságnak nyújtott tájékoztatást az ugyanezen cikk hatálybalépését megelőzően kötött fogyasztói szerződés esetében a tagállam által az említett irányelv 8. cikke alapján elfogadott rendelkezések vonatkozásában, és ha igen, korlátozza-e a nemzeti bíróságok joghatóságát az adott tagállam által a 93/13 irányelv 8a. cikke alapján nyújtott tájékoztatás, amennyiben a tagállam azt jelezte, hogy jogszabályai nem lépik túl az említett irányelvben meghatározott minimumszabályokat?
- 9) Az első vagy a második kérdésre adandó igenlő válasz esetén, az Európai Unió Alapjogi Chartájának 24. cikkével összefüggésben értelmezett 17. cikke (1) bekezdésére tekintettel milyen jelentőséggel bír a 93/13 irányelv rendelkezéseit a nemzeti jogba átültető szabályozás alkalmazása szempontjából az a körülmény, hogy a szóban forgó, 15 éves időtartamra szóló szolgáltatási szerződés megkötésének időpontjában a fiatal sportoló kiskorú volt, és ezért képviselőjében a szülei írták alá ezt a szerződést, amely számára a következő 15 évben sportolóként megszerzendő összes bevétele 10 %-ának megfelelő díjazás megfizetésére vonatkozó kötelezettséget írt elő?
- 10) Az első vagy a második kérdésre adandó nemleges válasz esetén, tekintettel arra, hogy a sporttevékenységek az uniós jog hatálya alá tartoznak, sérti-e az Európai Unió Alapjogi Chartája 24. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben a Charta 17. cikkének (1) bekezdésében foglalt alapvető jogokat a kiskorú sportolóval – illetve képviselőjében a szülei által – 15 éves időtartamra kötött olyan szolgáltatásnyújtási szerződés, amely a kiskorút a következő 15 évben általa megszerzendő összes bevétel 10 %-ának megfelelő díj megfizetésére kötelezi?

(¹) A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

(²) HL 1993 L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 2. kötet 288. o.)

**A Højesteret (Dánia) által 2023. június 13-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – EN
kontra Udlændingenævnet**

(C-375/23. sz. ügy, Meislev (¹))

(2023/C 296/24)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Højesteret

Az alapeljárás felei

Fellebbező: EN

Ellenérdekű fél: Udlændingenævnet